

03/99 AWA 2527-1485

ETR 4-... A: $U_C = 24 - 240 \text{ V DC/AC}$

W: $U_C = 346 - 440 \text{ V AC}$

03/99 AWA 2527-1485



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Tension électrique dangereuse !

Seuls les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Pericolo di morte causa corrente elettrica!

Solo persone istruite e avvertite possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!



El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

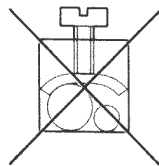
Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

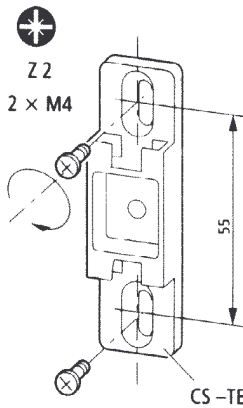
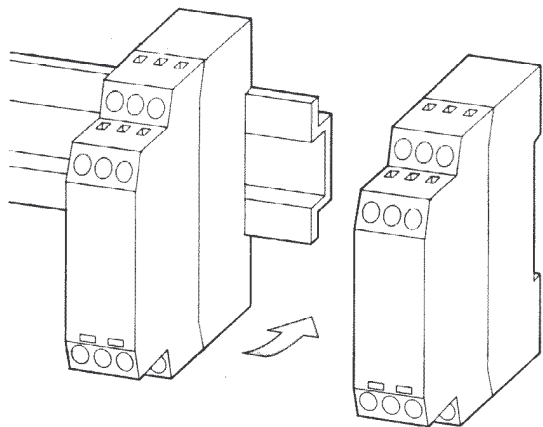
触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

0.8 × 4...5.5mm 		Z 2 	
mm ²	mm ²	AWG	Nm
1 × (0.5 - 2.5)	1 × (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2
2 × (0.5 - 1.5)	2 × (0.5 - 1.5)		0.8 - 1.2

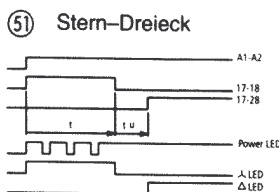
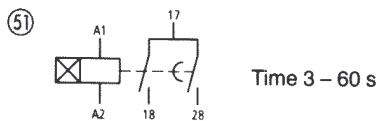


Montage
Mounting
Montage
Montaggio
Montaje
Монтаж
安装



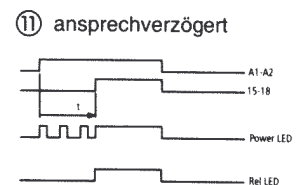
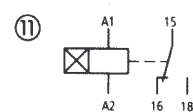
ETR 4-51...

Stern-Dreieck-Zeitrelais
Star-delta timing relay
Relais temporisé étoile-triangle
Temporizzatore stella triangolo
Relé temporizado estrella-triángulo
Реле времени для переключения созвездия на треугольник
时间继电器

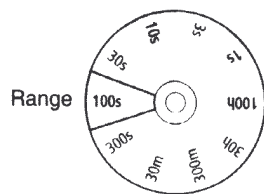


ETR 4-11...

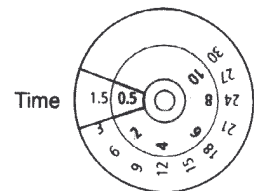
Zeitrelais
Timing relay
Relais temporisé
Temporizzatore
Relé temporizado
Реле времени
时间继电器



Zeitbereichseinstellung
Range setting
Choix de la plage de temporisation
Impostazione campo di tempo
Gama de ajuste
Установка интервала времени
时间范围调整



Zeit-Feineinstellung
Time setting
Réglage fin
Impostazione esatta tempo
Tiempo de ajuste
时间微调



Beispiel
Example
Exemple
Esempio
Ejemplo
Пример
安装

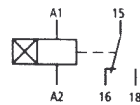
	Range	Time
120 s	300 s	12
40 h	100 h	4
24 s	30 s	24
0.2 s	1 s	2

schwarze Zahlen
black numbers
numéros noirs
numeri neri
numeros negros
чёрные цифры
黑色数字

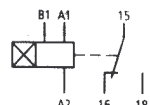
rote Zahlen
red numbers
numéros rouges
numeri rossi
numeros rojos
красные цифры
红色数字

ETR 4-69

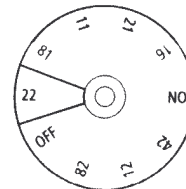
Multifunktionsrelais
Multi-function relay
Relais multifonctions
Relé multifunzione
Relé multifunción
Многофункциональ
ное реле
多功能继电器



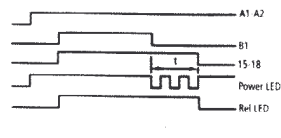
11 21 42 81



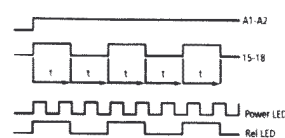
12 16 22 82



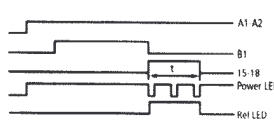
11 rückfallverzögert



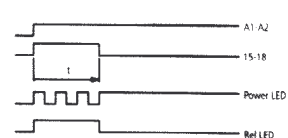
42 blinkend



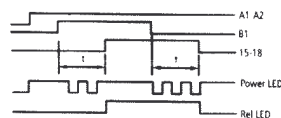
22 ausschaltwischend



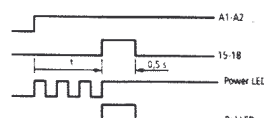
21 einschaltwischend



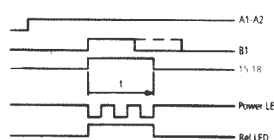
16 ansprech und rückfallverzögert



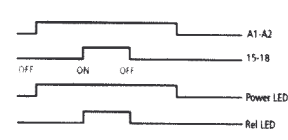
81 impulsgebend



82 impulsformend



ON-OFF Funktion



Flow diagrams

- 11 on-delayed
- 12 off-delayed
- 21 fleeting contact on energization
- 16 on- and off-delayed
- 42 flashing
- 81 pulse generating
- 22 fleeting contact on de-energization
- 82 pulse forming

ON-OFF-function

Diagrammes de fonctionnement

- 11 retard à l'appel
- 12 retard à la chute
- 21 impulsion à l'appel
- 16 retard à l'appel et à la chute
- 42 clignoteur
- 81 impulsion retardée à l'appel
- 22 impulsion à la chute
- 82 mise en forme d'une impulsion

Fonction MARCHÉ-ARRÊT

Diagramma di funzionamento

- 11 ritardato all'eccitazione
- 12 ritardato alla diseccitazione
- 21 pausa impulso alla chiusura
- 16 ritardato all'eccitazione e alla diseccitazione
- 42 lampeggiante
- 81 datore di impulsi
- 22 pausa impulso all'apertura
- 82 formatore di impulso

Funzione di ON-OFF

Diagramas de secuencia

- 11 temporización de trabajo
- 12 temporización de reposo
- 21 impulso/cierre
- 16 temporización de trabajo y de reposo
- 42 intermitente
- 81 generación de un impulso fijo
- 22 impulso a la apertura
- 82 generación de un impulso

función ON-OFF

Диаграмма последовательности переключений

- 11 задержка срабатывания
- 12 задержка отпускания
- 21 импульс по переднему фронту
- 16 задержка срабатывания и отпускания
- 42 мигающий
- 81 импульс по заднему фронту
- 22 импульс с задержкой
- 82 формирование импульса

Функция ON-OFF (ВКЛ.-ВЫКЛ.)

过程表

- 11 接通延时
- 12 分断延时
- 21 吸合时的点动触点
- 16 接通和分断延时
- 42 闪烁
- 81 脉冲输出
- 22 分断时的点动触点
- 82 脉冲形成

开-关功能